

+390412791374

**REGIONE DEL VENETO**

giunta regionale

Data **16 OTT. 2012** Protocollo N° **466239** Class: **2.900.09.16** Prat. Fasc. Allegati N° **3**

Oggetto: Export Custom Union (Federazione Russa, Bielorussia e Kazakistan): contaminazione da Salmonella

TELEFAXAi Signori Responsabili dei Servizi Veterinari
delle Az. ULSS del Veneto

U.L.S. n. 4 ALTO VICENTINO "asl4_vl"	
17 OTT. 2012	
N.	37696
Tit.	F. C. J.

E p.c.
Al Ministero della Salute:
Direzione generale della sicurezza degli alimenti e della
nutrizione: Ufficio IXLORO SEDI

Con e-mail del 10/10/2012 il Ministero della Salute ha trasmesso la comunicazione n. FS-EN-7/12889 del 27/09/2012 delle Autorità russe, chiedendo alle SS.LL. di voler porre particolare attenzione nella prevenzione di contaminazione da *Salmonella stanley*.

Si allega e-mail e del Ministero e comunicazioni dell'Autorità russa.

Distinti saluti.

IL DIRIGENTE REGIONALE

Dott. Giorgio Cester

Servizio Sanità Animale e Igiene Alimentare
P.O. Igiene Alimenti di Origine Animale
E-mail: alimenti@regione.veneto.it

Dirigente:
Titolare: Dott.ssa Fiorenza Anfuso
Sito Web: www.regione.veneto.it

Telefono: 041.2791306
Telefono: 041.2791625
Telefax 041 2791330/1374

Unità di Progetto Veterinaria
Dorsoduro, 3493 - 30123 Venezia

+390412791374

Firenza Anfuso

Da: Noè Pietro [p.noè@sanita.it]
Inviato: mercoledì 10 ottobre 2012 10.01
A: Pierantoni Marco; p.bornaz@regione.vda.it; m.verthuy@regione.vda.it; gianfranco.corgiat@regione.piemonte.it; alimenti.veterinaria@regione.liguria.it; daniele.zappavigna@regione.liguria.it; filippo_castoldi@regione.lombardia.it; piero_frazzi@regione.lombardia.it; carlo.costanzi@provincia.tn.it; vet@provincia.bz.it; Firenza Anfuso; manlio.palei@regione.fvg.it; emanuela.balocchini@regione.toscana.it; Squintani Gabriele; servizio.veterinaria.alimenti@regione.marche.it; Isabella Cives; vet_sicalimenti@regione.umbria.it; Rita Marciandò; udellamarta@regione.lazio.it; giuseppe.bucciarelli@regione.abruzzo.it; dimuzio.mauro@mail.regionemolise.it; veterinaria@regione.campania.it; Marco Pierantoni; p.samelli@regione.campania.it; gerardo.salvatore@regione.basilicata.it; o.mongelli@regione.puglia.it; taskforcevet@regcal.it; san.prev@regione.sardegna.it; gabriella.iannolino@regione.sicilia.it; m.barbarino@regione.sicilia.it; Assicaroma; assica_; una@iol.it; uniceb@tin.it; assocarni; Assolatte.Soria@assolatte.it; ASSOCASEARI; Assocaseari; zuccolo@prosciuttosandaniele.it; calderone@assica.it; Simone Calzi; chiaraserena.soffiantini@prosciuttodiparma.com; onello.baronti@usl8.toscana.it; aidepi@aidepl.it; a.scicchitano@aiipa.it; m.piuml@ausl.mo.it; p.schembri@regione.sicilia.it; c.curcio@regione.sicilia.it
Cc: Sicurezza Alimenti; Segreteria dgsan; Giganti Donato Antonio; Cannistraci Rosalia; Facelli Pler Giuseppe; Garofano Alessia; Catherine.CHAPOUX@ec.europa.eu; Lucie.CARROUEE@ec.europa.eu
Oggetto: I: Letter from Mr. Nepoklonov to Mr. Miko concerning salmonella contamination
Allegati: nepoklonov-miko-280912.doc; A(2012)799.PDF

Si fa riferimento alla nota allegata con la quale le Autorità russe chiedono di conoscere quali attività vengano implementate negli stabilimenti del settore delle carni fresche di pollame, di tacchino, di suini, e bovino per prevenire la contaminazione da Salmonella.

Con particolare riferimento a Salmonella Stanley, recentemente individuata dalle Autorità russe quale causa di casi umani di malattia, si chiede di voler porre particolare attenzione ai piani di campionamento negli stabilimenti abilitati all'esportazione verso la Russia.

Alla Commissione Europea che legge per conoscenza si rappresenta che con questa e-mail i servizi veterinari italiani sono stati informati della necessità di rafforzare i controlli negli stabilimenti per la ricerca della Salmonella nelle carni.

We inform the UE Commission that we represented to the Regional Veterinary Services that it needs to increase controls for the research of Salmonella in the plants that export fresh meat (pork, beef, turkeys and poultry) to the Russian Federation.



Ministero della Salute

Dipartimento per la sanità pubblica veterinaria, la nutrizione e la sicurezza degli alimenti
 Direzione generale della sicurezza degli alimenti e della nutrizione

Dr. Pietro Noè

Direttore Ufficio IX - Esportazione degli alimenti

Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

tel. 06 5994 6890

email: p.noè@sanita.it

Da: Lucie.CARROUEE@ec.europa.eu [mailto:Lucie.CARROUEE@ec.europa.eu]

Inviato: venerdì 5 ottobre 2012 18:16

+390412791374

A: 3.kontor@fvst.dk; 334@bmelv.bund.de; 621@bmelv.bund.de; Garofano Alessia; a.mustafa@svscr.cz; ago.partel@vet.agri.ee; aniko.schmidt@nebih.gov.hu; anton.bartl@bmg.gv.at; askj@slv.se; asa.kjellgren@slv.se; Axel.Stockmann@bmelv.bund.de; bobecristina@ansvsa.ro; cmartinf@marm.es; cmeneses@magrama.es; 9.kontor@fvst.dk; david.lloyd@fco.gov.uk; Davidw.Nolan@agriculture.gov.ie; dcmendon@dgv.min-agricultura.pt; director@vs.moa.gov.cy; dirgeral@dgv.min-agricultura.pt; dorottya.vargha@vm.gov.hu; schmidta@oai.hu; e.bosker@mineleni.nl; egarciam@magrama.es; erika.paulina@pvd.gov.lv; felix.wildschutz@asv.etat.lu; fred.de.klerk@vwa.nl; FREIJA.STORME@favv.be; gciuberkyte@vet.lt; gudrun.wilkens@sjv.se; Andrew.Guthrie@agriculture.gov.ie; hentriikka.kontio@mmm.fi; import@slv.se; iwona.zawinowska@wetgiw.gov.pl; j.hrzal@svscr.cz; janiuk@svssr.sk; jjusteor@magrama.es; jmaciulyte@vet.lt; jme@fvst.dk; johann.damoser@bmgf.gv.at; John.corcoran@agriculture.gov.ie; joost.van.wijk@vwa.nl; janovickova@svssr.sk; kirjaamo@evira.fi; kirsil.heinonen@formin.fi; Kulin.Patel@defra.gsi.gov.uk; Seppo.Kuosmanen@mmm.fi; Pdraig.Langan@agriculture.gov.ie; LEONARD.BOSSCHAERT@afscab.be; Leonard.Bosschaert@afscab.be; LESLIE.LAMBREGTS@favv.be; liene.ansone@zm.gov.lv; lise.cameroun@agriculture.gouv.fr; loic.evain@agriculture.gouv.fr; m_rubenova@nvms.government.bg; Magdalena.Zelazna@minrol.gov.pl; magnus.nikkarinen@rural.ministry.se; mairead.broderick@agriculture.gov.ie; marc.cornelis@favv.be; marie-frederique.parant@agriculture.gouv.fr; mark.ball@fco.gov.uk; marko.mahne@gov.si; matthias.schadlich@jordbruksverket.se; matti.puolimatka@evira.fi; mcalleja@magrama.es; mhpinato@dgv.min-agricultura.pt; Micheal.OMahony@sfpa.ie; mike.oneill@foodstandards.gsi.gov.uk; Milan_Malena@mzv.cz; monika.marks@wetgiw.gov.pl; mperacho@magrama.es; mvalenting@magrama.es; nigel.barday@fco.gov.uk; nisipasu@ansv.ro; Olga.Zorko@gov.si; orodrigu@magrama.es; orsolya.dobo.kiss@vm.gov.hu; Noè Pietro; Paula.BarryWalsh@agriculture.gov.ie; paulo.kisekka@slv.se; pccb@favv.be; pmargarido@dgv.min-agricultura.pt; Peter-Vitus.Stangl@bmg.gv.at; Facelli Pier Giuseppe; PIERRE.NAASSENS@favv.be; pille.tammemagi@agri.ee; popescu.alexandru@ansvsa.ro; ralf.lopian@mmm.fi; regina.pihlakas@vet.agri.ee; riitta.heinonen@mmm.fi; hacko@svssr.sk; Robert.Pichler@bmg.gv.at; s4.pccb@favv.be; satu.rasanen@mmm.fi; SchmidtA@nebih.gov.hu; SecretariadoDSCV@dgv.min-agricultura.pt; Silvia.Stoyanova@nvms.government.bg; SPapalazarou@vs.moa.gov.cy; ka6u076@minagric.gr; StefannIq.Pietrzyk@defra.gsi.gov.uk; Susanna.pesonen@evira.fi; susanne.liljenstrom@sjv.se; t.j.d.vanriet@mineleni.nl; t_petkova@nvms.government.bg; tanase.dana@ansvsa.ro; tcastro@dgv.min-agricultura.pt; tlj@fvst.dk; tom.loftus@agriculture.gov.ie; outi.tyni@consilium.europa.eu; Urska.Galjot@gov.si; valmansa@magrama.es; veli-milko.niemi@mmm.fi; vetserv@ath.forthnet.gr; vvt@vet.lt; willem.dhooghe@health.belgium.be

Cc: agri.beu@mfa.gov.hu; agri@bg-permrep.eu; Alberto.VOLPATO@ec.europa.eu; alfonso.pino@reper.mae.es; anamaria.popa@rpro.eu; anna.galica@wetgiw.gov.pl; anna.klockiewicz@msz.gov.pl; Berit.Korpilo@formin.fi; bre-lnv@minbuza.nl; brian.kilgallen@dfa.ie; bruxelles.rpue@mae.etat.lu; caroline.cagnault@diplomatie.gouv.fr; Lucie.CARROUEE@ec.europa.eu; Catherine.CHAPOUX@ec.europa.eu; Cormac.Fitzpatrick@dfa.ie; danijela.lamer@mvpei.hr; Dave.odonoghue@agriculture.gov.ie; Ramunas.FREIGOFAS@ec.europa.eu; gertraud.fischinger@bmeia.gv.at; girls.stenders@mfa.gov.lv; Tim.GUMBEL@ec.europa.eu; herman.claeys@diplobel.fed.be; hpipis@vs.moa.gov.cy; HPipis@vs.moa.gov.cy; ian.kain@gov.si; janbay@um.dk; jolanta.krupa@wetgiw.gov.pl; justin.zahra@gov.mt; katherine.quinteros@fco.gov.uk; katia.roinet@dgtresor.gouv.fr; kerstin.jansson@foreign.ministry.se; Anna.KONARZEWSKA@ec.europa.eu; Iliyan.KOSTOV@ec.europa.eu; Viktoriya.KRASTEVA@ec.europa.eu; krzysztof.jazdzewski@wetgiw.gov.pl; lsg@reper-portugal.be; Antonio.MALTA-REIS@ext.ec.europa.eu; marc.kreis@mae.etat.lu; martin.chudy@mzv.sk; mihaela.barbus@rpro.eu; olivier.prunaux@diplomatie.gouv.fr; paula.calamatta@gov.mt; paulina.wierzwicka@wetgiw.gov.pl; Valentina.Piazza@ec.europa.eu; mrh@reper-portugal.be; robert.pichler@bmeia.gv.at; vel-5-eu@brue.auswaertiges-amt.de; ruben.sanchez@reper.maec.es; sanco@reper.maec.es; sarah.bugeja@gov.mt; service.veterinalre@consilium.europa.eu; Oltea.SILION@ext.ec.europa.eu; Svetlana.Jankovenko@mfa.ee; szabolcs.pasztor@mfa.gov.hu; Lorenzo.Terzi@ec.europa.eu; Tsvetanka.Voynova@bg-permrep.eu; Bernard.Van-Goethem@ec.europa.eu; vel-3-eu@brue.auswaertiges-amt.de; Veronique.SOLERE@dgtresor.gouv.fr; vet@rpue.esteri.it; wim-vander.sande@minbuza.nl; zilvinas.ilevicius@eurep.mfa.lt

Oggetto: Letter from Mr. Nepoklonov to Mr. Miko concerning salmonella contamination

Dear colleagues,

Please find attached a letter from Mr Nepoklonov to Mr Miko concerning Salmonella Stanley contamination.

Regards,

Lucie Carrouée-Pook
DG SANCO G7
+32 2 296 40 75

+390412791374

Translation - ID
28.09.12

**FEDERAL SERVICE
FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCE**

Moscow, 27 September 2012
FS-EN-7/12889

Mr. Ladislav Miko
Deputy Director General
Directorate General for Health and Consumer Protection
Commission of the European Communities

Dear Mr. Miko,

The Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance presents its compliments to the Directorate General for Health and Consumer Protection of the European Commission and would like to inform you of the following.

According to the available information there are registered cases in the EU Member States of contamination of people with the highly resistant strain of Stanley salmonella of the XbaI-PFGE group derived from turkey meat, meat of broilers, beef and pork.

We are concerned with this problem and would like to ask you to inform us of the establishments where these products were produced, the reason led to contamination of products with salmonella, and measures being taken by the veterinary services in the EU Member States to prevent supplies of contaminated products to the Russian Federation.

Please, accept the assurances of my high consideration.

Acting Head

E.A.Nepoklonov